

Curriculum Vitae

EXPÉRIENCE

- <u>Mai 2023 janvier 2024</u>: **Chargé de projet** chez **CityMine(d)** asbl : travail de terrain sur la rénovation énergétique dans le Quartier Nord de Bruxelles, "sensibilisation", cocréation, interprétation de liaison, traduction français-turc et néerlandais-français, communication et bricolages/constructions.
- Interprétariat social pour Bruxelles Accueil asbl, turc français turc
- <u>Juin 2020 décembre 2020</u> : stage au sein de l'unité Public Information de l'agence onusienne **UNHCR Belgique & Luxembourg** (Bruxelles) : traduction, création de contenu, retouches photo, montage vidéo, gestion du site web et des réseaux sociaux, revue de presse, campagne **#BuddiesWithRefugees**.
- <u>Février 2019 mai 2019</u> : stage chez **Rosetta Translation** (Londres) : gestion de projets de traduction.
- Traduction primée au concours de traduction "Found In Translation" organisé par la librairie PassaPorta autour de la nouvelle Kanun Hükmünde Kararname, de l'autrice turque Sine Ergün
- Traduction du poème "*Çanakkale'den kaçanlara*" (Mithat Cemal Kuntay) pour une production théatrale à **Bozar**
- Animateur socio-culturel et **interprète de liaison** pour le **Medex** (*Musée éphémère de l'exil*)
- Projet de traduction interactive pour Europalia Turquie
- Travail dans une ferme écologique en Turquie (interprétation de liaison entre bénévoles et locaux·ales)

PARCOURS ACADÉMIQUE

- <u>2022-2023</u>: Campus **19 by 42** (formation en programmation informatique)
- <u>2019-2020</u> : Certificat interuniversitaire en connaissances juridiques pour le traducteur et/ou l'interprète juré
- <u>2017-2020</u>: **Master en traduction**, Université Catholique de Louvain (UCLouvain), Faculté de philosophie, arts, et lettres (FIAL), finalité spécialisée: affaires internationales et européennes, anglais turc français
- <u>2014-2017</u>: **Bachelier en traduction et interprétation**, Université Saint-Louis, faculté de traduction et interprétation Marie Haps, traduction anglais - turc - français

<u>2016 (sept) - 2017 (jan)</u>: Erasmus+ à l'Université du Bosphore d'Istanbul (*Boğaziçi Üniversitesi*)

Compétences numériques

- Traduction: Trados Studio, Multiterm, Sketch Engine (corpus compilation, terminology extraction, etc.)
- Bureautique: Microsoft Word, Excel, Outlook et PowerPoint
- Image & design: Adobe Photoshop (+ Bridge & CameraRaw), Lightroom,
 Illustrator, InDesign, After Effects and Premiere Pro; Canva
- Usage fréquent et bonne maîtrise des réseaux sociaux Facebook, Instagram, Twitter & LinkedIn
- Code: Bonnes connaissances en HTML, CSS, C et Python.
 Connaissances de base en C++ and C#

CENTRES D'INTÉRÊT & HOBBYS

- Relations internationales, géopolitique, écologie, questions sociales, philosophie, journalisme, low-tech, bricolage/DIY, voyages, montagne, alpinisme, cinéma, photographie & photojournalisme
- Histoire et actualité, en particulier des populations et des langues orientales et plus particulièrement des populations et des langues turciques et indoiraniennes
- Musique : saxophone (alto, ténor et baryton); chant, composition, piano, guitare